

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **51 (1942)**

Heft 1

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Geelhaar
BERN

Wir entbieten allen unsern Freunden und Bekannten die besten Wünsche zum Jahreswechsel!

W. GEELHAAR A.G., BERN

Beste Neujahrswünsche

entbieten

A. Rutishauser & Co., A.-G.
Weinbau - Weinhandel
Scherzingen (Thurgau)

Mes meilleurs vœux pour la nouvelle année
FRED. NAVAZZA
GENÈVE

Agent général pour la Suisse de
MARTELL & Co., COGNAC
JAMES BUCHANAN & Co., LTD., LONDRES
LOUIS ROEDERER S.A., REIMS
LIQUEURS GRANDE CHARTREUSE
G. de BEUVERAND & R. de POLIGNY
(S. de MONTHELIE, Succ.)
DOW'S PORT S.A.
CRUSE & FILS FRÈRES
LOUIS TOINON
PEDRO DOMEQ & CO.
COATES & CO.
ORIGINAL PLYMOUTH GIN
SEAGRAM'S RYE AND BOURBON WHISKIES
ETABLISSEMENTS L. NOILLY FILS & CO.
ET NOILLY-PRAT.

Beste Wünsche zum Jahreswechsel

entbieten

Zuckermühle Rapperswil A.G.

Hotel-Wäsche
KIHM-KELLER

Haus gegründet 1872
zur guten Quelle FRAUENFELD
gratuiert herzlich!

Wir entbieten Ihnen unsere besten Wünsche zum

Jahreswechsel



Schuster

TEPPICHHAUS SCHUSTER & CO.
ST. GALLEN ZÜRICH

Hans Giger, Bern



Vertrauenshaus für Kaffee und Tee
Konserven aller Art • Hotelspezialartikel
Gefrorenes Vollei

entbietet beste Wünsche für ein gutes neues Jahr!

Neujahrs-Gratulationen Souhais de Nouvelle Année

Nos meilleurs vœux pour 1942



Die besten Glückwünsche für 1942

entbieten

Wunderli-Müller A.G.
Chur

Spirituosen - Kolonialwaren - Delikatessen

Jos. Federspiel, Zürich

Aleinvertrieb des bestbekannten Universal-Spül- und Reinigungsmittels



entbietet allen seinen verehrten Kunden seine herzlichsten Wünsche für ein glückliches

1942

HOTELIERS UND RESTAURATEURE!
MITGLIEDER DES S. H. V.!

Berücksichtigt im neuen Jahr in erster Linie und so oft wie möglich die Inserenten unseres Vereinsorgans. Es gereicht dies sowohl Euch wie Eurer Berufsorganisation zum Vorteil.

**DIE ADMINISTRATION
DER SCHWEIZER HOTEL-REVUE**

L'AGENCE GÉNÉRALE DE GRANDES MARQUES
POUR LA SUISSE

PAULIN POUILLOT S.A.
LAUSANNE

VOUS PRÉSENTE

ses meilleurs vœux

Unsere verehrten Kunden herzl. Dank für das uns geschenkte Vertrauen und unsere besten Wünsche für ein glückliches 1942

SAPAG A.G., ZÜRICH
Spezialfirma für Silberreinigungs- und Abwaschprodukte
Hofackerstrasse 11a - Telephon 41034

Nos meilleurs vœux pour 1942

RENAUD S. A.

Vins fins - Liqueurs - Champagnes
Comestibles - Conserves
BALE

Herzlichste Neujahrswünsche

entbieten

A.G. Möbelfabrik Horgen-Glarus
in Horgen

Beste Neujahrswünsche

unsere Kunden und Bekannten

ESSIG- & SENFFABRIK BERN A.-G.
Bern

Nos meilleurs vœux pour 1942

H^{RI} CONTESSÉ S. A.
Vins - CULLY

Wir wünschen alles Gute für 1942

FR. LEOPOLD & CIE. A.G.
THUN

Meiner verehrten Kundschaft entbiete ich

herzliche Glückwünsche
ZUM NEUEN JAHRE

MARIO TSCHANDER, ZÜRICH 2

Beste Wünsche für 1942

entbietet

JAKOB FISLER
Teppiche
BLEICHERWEG 37 ZÜRICH

BESTE WÜNSCHE
ZUM JAHRESWECHSEL

entbietet Ihnen

TEE RIKLI

KELLER & CIE.
Chemische- und Seifenfabrik Stalden
Konolfingen

wünschen Ihren werten Kunden

alles Gute im neuen Jahr!



LUCUL

Zur Jahreswende herzlichen Dank allen „Lucul“-Freunden und ein glückliches 1942!

Wilhelm Scheim Wwe.
Nährmittelfabrik, Zürich
und deren Vertreter

Wir wünschen unsern geschätzten Kunden ein glückliches und erfolgreiches

NEUES JAHR!

PROCAR A.G., ZÜRICH
LIMMATQUAI 72



Viel Glück

im neuen Jahre

Die besten Glückwünsche

zum neuen Jahre

entbieten

Fratelli Corti, Palermo

INTERKANTONALE
Landes-Lotterie
für wohltätige und gemeinnützige Zwecke, Arbeitsbeschaffung und Soldatenfürsorge

NÄCHSTE ZIEHUNG 13. JANUAR

Wir wünschen unsern geschätzten Kunden ein glückliches und erfolgreiches

NEUES JAHR!

PROCAR A.G., ZÜRICH
LIMMATQUAI 72

Viel Glück
im neuen Jahre

Die besten Glückwünsche

zum neuen Jahre

entbieten

Fratelli Corti, Palermo

grand succès hélas — en faveur des régions privées brusquement, au début de l'été, du service des cars postaux; le problème des facilités de transport — billets du dimanche, abonnements de vacances, etc. — a préoccupé tout au long de l'année, spécialement dans le cadre de la propagande, fondée sur le 50^{ème} anniversaire de la Confédération, afin que les régions excentriques du pays ne soient pas ignorées et que le trafic ne soit pas uniquement dirigé sur la Suisse centrale.

Au point de vue financier, il convient de noter que la rentrée des taxes de séjour se fait sans difficultés, à quelques exceptions près, et en outre, qu'à la suite d'une nouvelle requête adressée aux autorités, le crédit qui était alloué à l'Union par l'Etat a été triplé.

Société de développement de Leysin

L'assemblée générale annuelle de notre Société de développement a eu lieu la semaine dernière sous la présidence de M. Tissot, président. Du rapport très complet présenté à cette occasion, relevons que Leysin abrite actuellement 372 hospitalisés français, et que d'autres convois sont prévus jusqu'à ce que le nombre de ces malades atteigne 1200, comme le prévoit la convention passée avec la France. Des démarches vont être entreprises pour que le visa d'entrée de fr. 5.—, exigible même des parents d'hospitalisés qui ne viennent voir les leurs que un ou deux jours, soit sensiblement réduit.

La S.D.L. entretient les meilleures relations avec l'Office vaudois du tourisme, et Leysin fait partie de l'Association des stations climatiques suisses d'altitude. Son budget prévoit grosso modo fr. 4500 pour des travaux d'utilité publique et d'embellissement (chemins, parcs, bancs, etc.) et fr. 1500 pour des divertissements (concerts, représentations théâtrales, manifestations sportives, etc.). Enfin la S.D.L. centralise toute la propagande générale qui est faite en faveur de la station au moyen d'affiches, de prospectus, de brochures, d'annonces, etc., et lui consacre une somme annuelle qui varie entre 10,000 et 20,000 fr.

La S.D.L. est, en outre, le seul organisme où soient représentés tous les groupes d'intérêt de la station: Société climatique, sanatoriums populaires, cliniques Rollier, cliniques indépendantes, autorités communales, corps médical, commerce et artisanat, etc.

La gestion de la société a été approuvée à l'unanimité et le comité actuel de 13 membres a été réélu sans changement.

De nos sections

Société des hôteliers de Montreux

Assemblée générale extraordinaire

Les hôteliers de Montreux et environs se sont réunis en Assemblée générale extraordinaire, le 22 décembre au soir, à l'Hôtel Terminus, sous la présidence de M. R. Mojonnet, président; 32 sociétaires étaient présents, dont de nombreuses dames.

L'ordre du jour prévoyait des communications du président, des élections complémentaires au Comité et la question de la perception de la taxe de séjour en 1942.

M. Mojonnet a renseigné ses collègues sur les récentes délibérations du Comité central de la SSH à Zurich.

L'Assemblée a élu deux nouveaux membres au Comité par suite de la démission de MM. J. Fugner et Brändlin; le choix des membres de la Société s'est porté sur MM. Amacker (Hôtel Terminus) et G. Guhl (Hôtel Excelsior) qui ont été élus à l'unanimité.

La convention liant la Société des hôteliers à la Société Immobilière du Kursaal au sujet de la *Kurkarte* expirant le 31 décembre, des pourparlers ont été engagés entre les deux Sociétés au sujet de la perception de la taxe de séjour en 1942 et de l'utilisation de son produit; après avoir entendu un rapport introductif du Comité, une longue et intéressante discussion s'est engagée à laquelle ont pris part MM. Amacker, Boenzi, R. Capt, Piguero, Sommer, Anthamatten, J. Cuenet, M. Guhl, L. Chessex, H. Jaussi, Lutz, A. Pauly, C. Frank, Mme Senaud, MM. Margot, Anthamatten-Viscolo.

A la votation au bulletin secret, 19 sociétaires contre 4 se sont rangés à la proposition présentée par le Comité; il y eut deux abstentions et 8 membres de la Société ne prirent pas part au vote, qui était réservé aux hôteliers percevant la taxe dans leurs établissements.

Fort de l'appui de l'Assemblée, le Comité va pouvoir poursuivre ses démarches.

Le mouvement hôtelier en Suisse au mois d'octobre 1941

Communiqué du Bureau fédéral de statistique

Comme pendant la saison d'été écoulée, nos établissements hôteliers ont bénéficié, au mois d'octobre, d'une affluence un peu plus forte que l'année dernière. Le nombre des hôtes qui fut de 185 000 au total, a dépassé de 15 pour cent le nombre correspondant enregistré au mois d'octobre 1940, et celui des nuitées (820 000 en tout) de 13 pour cent. Malgré les circonstances, les nuitées ont presque atteint ainsi le niveau moyen du mois d'octobre des années d'avant-guerre, de 1934 à 1938, qui était de 825 000 nuitées. Ce résultat est dû exclusivement au mouvement touristique interne, puisque l'on a enregistré 684 000 nuitées d'hôtes suisses, ou 27 pour cent, de plus que la moyenne de 1934 à 1938. La proportion des nuitées de touristes étrangers (136 000) ne représente guère que le sixième du nombre global des nuitées.

| Domicile régulier des hôtes | Arrivées | | Nuitées | |
|-----------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | oct. 1940 | oct. 1941 | oct. 1940 | oct. 1941 |
| Suisse..... | 150 764 | 173 652 | 580 544 | 683 710 |
| Etranger.. | 9 729 | 11 295 | 134 010 | 136 393 |
| Total..... | 160 493 | 184 947 | 723 554 | 820 103 |

Cet accroissement de l'affluence d'hôtes s'explique aussi dans l'élévation, de 21 à 24 pour

cent, du taux moyen d'occupation des lits disponibles dans tous les établissements hôteliers en exploitation. Comme précédemment déjà, les pensions (30 pour cent) accusent une meilleure occupation que les hôtels (19 pour cent). Dans les sanatoriums, le taux moyen d'occupation a été de 76 pour cent.

La plus forte affluence des hôtes s'est portée dans les contrées ensoleillées du Tessin et du lac Léman. Au Tessin, l'accroissement du mouvement hôtelier n'a pas été limité à Locarno et à Lugano, ville où se déroulait la foire, mais à Ascona, le Mendrisiotto et le Malcantone ont aussi attiré une clientèle plus nombreuse. Pour tout le canton du Tessin, le taux d'occupation des lits s'est élevé, en moyenne, de 40 à 47 pour cent, plaçant ainsi ce canton en tête, dans ce domaine, de toutes les régions de tourisme, et bien au-dessus de la moyenne enregistrée pour l'ensemble du pays (24 pour cent).

Le manque de visiteurs internationaux dans la région du lac Léman a été plus que compensé, au mois d'octobre, par une affluence plus forte d'hôtes ayant leur domicile régulier en Suisse. Pour cent lits disponibles dans les établissements hôteliers de Lausanne 39 ont été occupés, en moyenne, au mois d'octobre, à Vevey 28 et à Montreux 25, ce qui représente une moyenne générale d'environ deux lits de plus qu'un an auparavant. L'augmentation assez considérable des nuitées dans les Alpes vaudoises et dans les Grisons est essentiellement due à l'accroissement du nombre d'hôtes en séjour de cure dans les sanatoriums de Leysin, d'Arosa et de Davos. Ainsi, par exemple, le taux moyen d'occupation des lits de tous les établissements hôteliers, à Davos, y compris ceux des sanatoriums, a atteint 53 pour cent, mais sans ces derniers il n'aurait été que de 20 pour cent seulement. Dans les autres régions de tourisme, ces taux sont demeurés considérablement en dessous de la moyenne générale de la Suisse, malgré un léger progrès; ils ont oscillé entre 11 (Oberland bernois) et 16 pour cent (Valais).

Parmi les grandes villes, Zurich (43 pour cent), Genève (42 pour cent) et Bâle (21 pour cent) ont enregistré des taux d'occupation des lits plus élevés qu'au mois d'octobre 1940, tandis que Berne (avec 56 pour cent) accuse une petite régression.

Divers

Transports touristiques modernisés

Le service d'autocar desservant la rive droite du lac de Joux devait subir de telles réductions d'horaire, faute de benzine, qu'il en devenait inutilisable; aussi, se lançant bravement dans l'inconnu, le Conseil d'administration de la compagnie des auto-transports du Val de Joux a décidé d'équiper électriquement un autocar au moyen d'un moteur Brown, Boveri et Cie de quinze chevaux, alimenté par accumulateur de 400 éléments donnant une force de 80 volts. La charge de l'accumulateur permet de tenir toute une journée; la recharge se fera de 21 à 6 heures.

Pour le service d'hiver, la compagnie fait équiper, pour ouvrir les routes, un camion au gaz de bois.

Le coût total de l'autocar électrique et de l'installation de charge au garage revient à 24 000 frs environ; le renouvellement des plaques d'accumulateurs revient à 3000 frs.

Le nombre des cafés en Suisse

L'enquête la plus récente et la plus complète concernant le nombre des établissements publics en Suisse, publiée par la Section de statistique économique de la Société suisse des cafetiers, donne pour les établissements avec débit de boissons alcooliques le chiffre de 23 246, ce qui correspond à un établissement public par 180 habitants (enfants y compris). La consommation de l'alcool ayant subi une diminution durant ces deux ou trois dernières décades, le nombre des débits d'alcool dépasse les besoins; c'est là l'explication du marasme dont on se plaint dans cette profession, dans tous les cantons et dans toutes les régions.

L'hôtellerie en Allemagne

D'après les dernières statistiques connues, il existe en Allemagne 51 000 hôtels ou auberges, 20 000 pensions, 300 hospices et 400 maisons de repos, représentant au total environ un million de lits. Pendant la saison 1937-1938, l'ensemble de l'hôtellerie allemande put assurer 108 millions de nuits aux clients. Mais depuis deux ans de profonds changements sont intervenus.

Par suite de la guerre et des restrictions du trafic voyageur, les déplacements sont devenus beaucoup moins fréquents. Dans les stations thermales, la plupart des hôtels et pensions ont été transformés en hôpitaux ou en maisons de repos pour les soldats. Le manque de locaux destinés à des bureaux d'autre part, joint à l'activité très réduite, étant donnée les circonstances, de l'industrie du bâtiment, a conduit à réquisitionner pour les besoins de l'armée ou des nouvelles administrations un nombre croissant d'immeubles.

La situation est particulièrement tendue à Berlin. A cause de l'extension du système du contrôle de la répartition et de l'économie dirigée, toutes les firmes quelque peu importantes ont dû se préoccuper d'avoir au moins un bureau, sinon leur administration centrale dans la capitale. Beaucoup d'affaires industrielles ou commerciales ont ainsi été amenées à acquérir des hôtels pour y installer leur personnel. Depuis 1939, on estime que 81 entreprises hôtelières comportant un total de 2276 lits se sont ainsi trouvées détournées de leur objet primitif.

HOTELIERS!

Dans l'intérêt de chacun, recommandez notre organe professionnel à tous vos fournisseurs.

Schuster
in Teppichen
Linoleum
Vorhang- und
Möbelstoffen
maßgebend!

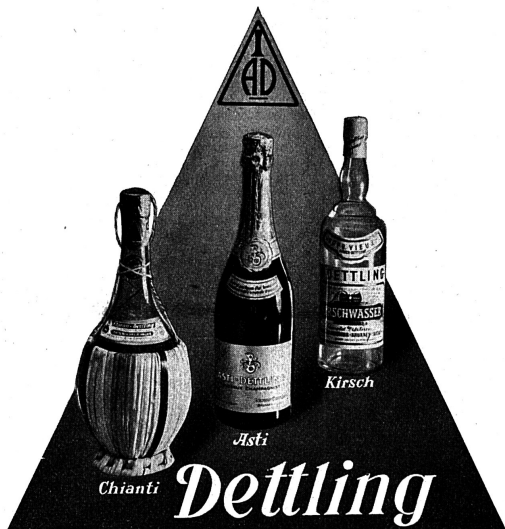
An fleischlosen Tagen

nahrhafte
und preiswerte

Forellen

Bestellen Sie Ihren Bedarf für Feinschmecker lebend oder frischabgeschlagen, küchenfertig bei der

FORELLENZUCHT MURI (AARG.)
Telephon 8 11 66



Die drei Spitzenprodukte von Arnold Dettling, Brunnen

STUCKLIN DIE BEKANNTESTEN
Spezialisten
FÜR
HOTELBOILER-ELEKTRIFIKATION
BASEL TEL. 4 12 85 SCHORENMATTEN 52

Die Wiederholung
vervielfacht die Wirkung der Inserate!

Offertiere zu günstigen Preisen
ZELLSTOFF- UND PAPIER-SERVETTEN
TISCHDECK- UND PLATTENPAPIERE
TRINKHALME, ZAHNSTOCHER.

Verlangen Sie Muster und Preisliste durch Postfach 8386, Basel 21, oder Telephon 3 41 58.

Trotz zeitweiliger Schwierigkeit in der Materialbeschaffung sind

SURSEE - KOCHANLAGEN

immer noch Qualitätsprodukte

Wir haben dafür gesorgt, dass wir auch heute unsere Apparate nur aus besten Bestandteilen bauen können. Auch Sie erhalten die den Anforderungen Ihres Betriebes angepasste Kocheinrichtung von der

SURSEE

A.-G. der Ofenfabrik Sursee

GLACE DE VIANDE
kauft das ganze Jahr.
Offerten erbeten an
Paul Obrist - Basel
Rümelinplatz 7.

Familien-Pension

in Villars zu verkaufen

Kleines, gutgehendes, mit allem Komfort versehenes Haus. — Geß. Anfragen unter Chiffre P.F. 2643 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Wir verkaufen oder vermieten Fussball-Automat

für Einwurf von 20 oder 10 Rappen.
Nehmen eventuell Billard an Zahlung.
Technische Neuheiten, Böcklinstrasse 16, Zürich 7.
Telephon 2 29 53.



Vermouth Bellardi

für die Schweiz: **Produits Bellardi S. A., Bern**